Das Heimspiel

Eine Familie aus München tauscht im Urlaub ihr Haus mit einer Familie aus York

Da ist zum Beispiel das Erlebnis mit der elektrischen Sicherung. Nie hätten wir erfahren, dass man sich in den alten englischen Häusern die Sicherungen mit Hilfe von Draht in verschiedenen Stärken selber basteln muss, wenn wir nicht für zwei Wochen zu Bewohnern einer Doppelhaushälfte in York, Nordengland, geworden wären. In derselben Zeit bewohnte eine fünfköpfige englische Familie unser Haus in München.

Wir hatten uns die Sache mit dem Haustausch lange überlegt und sind immer wieder vor der Vorstellung zurückgeschreckt, dass da fremde Menschen in unseren Betten schlafen, unsere CDs hören und sich wer weiß wie benehmen werden. Aber eine schöne, große Ferienwohnung in guter Lage ist teuer und verfügt selten über die notwendige Infrastruktur mit Spielen, Videorecorder, Internetanschluss und Musikauswahl. Unerlässlich, wenn man mit zwei Teenager-Töchtern reist und die Ferien auch bei Regenwetter angenehm bleiben sollen. Ganz abgesehen von Spül- und Waschmaschine sowie der grundlegenden Küchenausstattung. Da ist es dann auch nahe liegend, sein in dieser Hinsicht gut ausgestattetes Haus mit einer anderen Familie zu tauschen. So landet man eben nicht in einer Touristenanlage, sondern erlebt das Land ganz authentisch.

Von der Möglichkeit, über eine Agentur einen Tauschpartner zu finden, hatten uns Freunde erzählt. Die Überlegung, eine Menge Geld zu sparen und das eigene Haus samt Garten betreut zu wissen, ließ uns dann doch mutig werden. Über die internationale Organisation „homelink“ kann man sein Heim für 135 Euro mit Foto ein Jahr lang im Internet anbieten und gleichzeitig selbst mögliche Urlaubsfamilien anschreiben. Wenn nur die Anreise als Sonderausgabe ins Gewicht fällt, kommen auf einmal ganz neue Ziele in Frage. Soll man den Sommer in Kanada verbringen oder in Australien oder doch lieber in Frankreich? Selbstverständlich warten nicht alle 13 150 Tauschpartner nur darauf, den Sommer ausgerechnet in unserem Haus in München-Pasing zu verleben.

Die Bewerbungstour ist mühsam. Gerade mal auf jede zweite Anfrage gibt es überhaupt eine Antwort, in der Regel eine freundliche Absage. Und wie überall sonst auch ist das, was man leicht bekommt, schon von vornherein nicht mehr ganz so begehrt. Wer bei uns anfragt, wird überaus kritisch geprüft und die meisten der Bewerbungen verwerfen wir schnell wieder. Zu klein, zu weit weg vom Meer, spießige Einrichtung, irgendetwas findet sich schnell. Damit geht die Zeit ins Land, und plötzlich muss man sein Inserat immer wieder in die Hotlist setzen lassen, für diejenigen, die ganz dringend im Sommer noch ein Ziel suchen. In dieser Liste steht auch der Hilferuf aus York. Die eigentlichen Tauschpartner seien kurzfristig krank geworden, und man suche dringend nach einer Alternative.

York, diese mittelalterliche Stadt in Nordengland, mit ihrer berühmten Kathedrale, einer fast vollständigen Stadtmauer, das klingt so gut, dass die letzten Bedenken schwinden. Allerdings ist der Weg dorthin weit, und man muss sich auch auf einen Autotausch einlassen. Die englische Familie, Eltern samt drei Mädchen zwischen 9 und 13 Jahren, hat im Familienrat befunden, dass die Idee, nach München zu kommen „very good and exciting“ sei. Auf den Autotausch stellen sie sich auch spontan ein. Wir schicken per E-Mail Fotos von den Häusern, den Zimmern und den Autos hin und her. Dass wir ganz vergessen haben, uns selbst per Bild vorzustellen, merken wir erst am Flughafen in London-Stansted. Doch wir erkennen die Tauschfamilie sofort. Zwei Erwachsene, drei Mädchen, das müssen die Latchfords sein. Alle Bedenken, was das wohl für Leute sein mögen, sind passé, auch wenn nicht viel Zeit bleibt, miteinander zu reden, denn im Sturmschritt geleitet uns Gary zum Auto, damit wir Parkgebühren sparen. Dabei betont er unentwegt, alles sei „very easy and without any problem“. Die Latchfords haben ja bereits Tauscherfahrung und sind entsprechend zuversichtlich, dass alles gut gehen wird. Davon lassen wir uns anstecken.

Mein Haus, mein Auto, meine Familie: die Münchner und die Yorker (unten) vor ihren Besitztümern. Fotos: privat

Doch bevor der Urlaub überhaupt beginnen konnte, musste dann doch mehr vorbereitet werden als bei einer normalen Reise. Die Gäste sollten ein sauberes Haus vorfinden, also wurden Fenster geputzt, der Staubsaugerbeutel gewechselt, die Kaffeemaschine entkalkt, der Keller ausgemistet, die Betten frisch bezogen, Informationen über Einkaufsmöglichkeiten, das öffentliche Verkehrssystem und Sehenswürdigkeiten in der Umgebung zusammengestellt und ein paar Lebensmittel zur Begrüßung eingekauft.

Weil beide Familien jeweils am selben Tag anreisen, kreuzen sich die Wege am Flughafen zur Schlüsselübergabe. Dann fahren wir mit einem Volvo mit ungewohnter Automatic-Schaltung 180 Meilen (rund 300 Kilometer) in Richtung Norden, nach York. Das klappt ganz gut, nur ein Seitenspiegel muss dran glauben. Irgendwie erscheinen einem die Abmessungen bei Linksverkehr dann doch ziemlich anders. Die armen Engländer haben es noch schwerer: Sie müssen im Rechtsverkehr mit ungewohnter Gangschaltung ihren Weg durch die Großstadt finden. Weil sie sich dabei natürlich verfahren haben, konnten sie gleich feststellen, dass die Münchner recht hilfsbereit sind.

Und dann das fremde Haus: Die Einrichtung unseres kleinen Backstein-Doppelhauses ist sehr englisch; hellgelbe und rosa Zimmer, Dielenboden, überall Gardinen und viele Kissen auf den Sofas. In den Immobilienangeboten liest man dort übrigens keine Quadratmeterangaben, sondern nur die Zimmerzahl. Offenbar werden in England häufig Häuser ge- und verkauft. Überall sind Schilder von Maklern zu sehen. Während unseres Aufenthalts zieht nebenan innerhalb von einem Tag eine Familie aus und die nächste bereits wieder ein.

Um an Sicherungen ranzukommen, muss man die Schrankwand ausbauen

Es sind diese kleinen Eigenarten der anderen Nation, die man erst so richtig wahrnimmt, wenn man lebt wie ein Einheimischer. Engländer liegen zum Beispiel viel steiler im Bett als wir; sie brauchen mindestens zwei Kopfkissen. Und alles ist viel teurer als in Deutschland: Eine Kugel Eis kostet umgerechnet zwei Euro, ein Bier in einem Pub etwa fünf Euro. Dafür hat das große Einkaufszentrum am Stadtrand rund um die Uhr geöffnet. Die Verkäufer dort sind auch um Mitternacht noch freundlich, und die Menschen kaufen ganz selbstverständlich um diese Zeit Lebensmittel, aber auch die Schuluniformen für ihre Kinder ein. Es gibt eine riesige Auswahl an frischen Produkten, Gewürzen und speziellen Gerichten für Vegetarier und sogar Veganer, auf fast allen Dingen steht „lowfat“ und „sugarfree“, dennoch sind nicht gerade wenige Leute, die wir sehen, zu dick.

Die besonderen Sicherungen im Haus lernen wir kennen, als wir den Rauchmelder beruhigen wollen, der unsinnigerweise dauernd piepst. Jede Steckdose hat einen eigenen Schalter und jedes Haus eine Alarmanlage und natürlich überall Rauchmelder. Die Sicherungen waren gut versteckt. Um an sie heran zu kommen, mussten wir erst einmal eine Wand des Einbauschranks ausbauen. Der entsprechende Sicherungsdraht ist aufgerollt wie Nähgarn.

Unsere Töchtern sind ein bisschen enttäuscht, dass sie als unter 18-Jährige am Wochenende von den Türstehern an den Pubs abgewiesen werden. Am Sonntag klappt es dann doch, aber um 23 Uhr ist der Spaß bereits wieder vorbei. In England läuft vieles anders. Man geht dort zuerst in den Pub, dann ins Restaurant, das viel länger geöffnet hat, und danach noch zum Einkaufen. Die Menschen sind überaus gelassen, freundlich und höflich; wenn man sich an einer engen Stelle begegnet, zum Beispiel auf der Stadtmauer von York, hört man dauernd ein „sorry“ oder „excuse me“.

Mit unserer Tauschfamilie hielten wir ständig Kontakt per E-Mail. Hin und wieder beklagten wir uns über den leichten Nieselregen, der oft eine Stunde anhielt, ohne zu ahnen, welchen Fluten gleichzeitig unsere Gäste in München ausgesetzt waren. Aber sie haben nie geklagt, waren immer wohlgemut und gut gelaunt. Sie fanden München auffallend sauber und natürlich sehr preisgünstig. Das erklärt, warum sie gar nicht auf die Idee gekommen sind, dass man für Bierflaschen auch Pfand bezahlt. Sie haben alle Flaschen im Container entsorgt, wussten dann aber nicht, was sie mit den Trägern machen sollten.

BIRGITT VON MALTZAHN

Informationen

Unter www.homelink.de erfährt man alles über die Organisation. Für 135 Euro kann man dort Mitglied werden und ein Jahr lang sein Heim im Internet anbieten. Auf Wunsch erscheint es auch im jährlich neu aufgelegten Mitgliederkatalog. Zur Zeit stehen 13 150 Tauschpartner in 69 Ländern zur Verfügung. Das Prinzip basiert auf gegenseitigem Vertrauen. Für größere Schäden gibt es einen speziellen Garantiefonds.

Italien

Die “neue” italienische Adria für Urlaub zum Wiederkommen
www.vacanzehotels.com
Igea Marina, Rimini, Riccione, Alba Adriatica
Agenzia Cozzi Pubblicità, Riccione

HOTEL RIVIERA I-47813 IGEA MARINA (Adria) - Tel.: 0039/0541/330409 www.albergo-riviera.com
Dir. am Meer, 50 m. von der Fußgängerzone. Schö. Zi. mit TV-SAT, Wertschließfach, Haartrockner, Kühlschrank u. Ventilator. Bar. Klimat. Speisesaal mit Meeresblick. Lokale Küche v. Besitzer geführt. Frühstücksbuffet. 3 Menüwahl. Gemüsebuffet. Lift. Parkplatz. PFINGSTEN-ANGEBOT ab 20. Mai bis 20. Juni: VP € 39,- alles inbegr. (Tischgeträнken, Handtucher, Sonnenschirm, Liegestuhl a. Strand). Kinderermaßigung.

Bei uns ist Urlaub wunderschön! HOTEL TURA ★★★
I-47813 IGEA MARINA (Adria). Via Lucano, 13. Tel. 0039/0541/331488. Fax: 332077 www.hoteltura.it
In unmittelb. Meeresnähe. Ruhige, zentrale Ortslage. Klimatisiert. Zi. m. Bk., TV-Sat., Phon, Wertfach. Frühstücksbuffet. Ausgezeichnete Küche. Salatbuffet. Fahrräder stehen zur Verfügung. Parkplatz.
VP (inbegr. Tischgetränke) ab € 36 bis € 56. ALL INCLUSIVE-ANGEBOTE.

I-47900 RIMINI (Adria) Via Reg. Elena, 86
AMBASSADOR ★★★★
Tel. 0039/0541/387207
www.ambassadorrimini.com/de
VP ab € 44,00. Ü/F ab € 27,00.
· Am Meer in zentrale Lage. · Elegantes Hotel (Libertystil) · Vollklimatisiert · Schwimmbad. Parkplatz · Animationsprogramm am Strand

I 47838 RICCIONE (Adria) HOTEL CELESTE MARE
Tel. 0039/0541/641889. Fax: 0541/648568. (Privat: 0541/383970 Tischzeit). Schö. Haus am Meer, ruh. Lage. Frdl. Atmosphäre. Menüwahl. Reichh. Buffet. Unser Top-Pfingstangebot ab Mai bis 18.6. € 29,00; 19.6.-2.7. und September € 32,00; Juli und Ende August € 35,00 alle Abg. inbegr., VP (Zimmer mit Du./WC./BK.). Umkleidekab. am Strand. Kinder bis 10 Jahre 50% Ermässigung. Wir spr. Deutsch. Ostern geöffnet.

HOTEL SAN MARINO ★★
I-47838 RICCIONE (Adria)
Tel. 0039/0541/641989. Fax: 641667
www.hotelsanmarinoriccione.info
info@hotelsanmarinoriccione.info
Renoviert. Klimaanlage. Ruh. Lage, 50 m v. Strand. Behagl. Komfortzi.. Reichl. Frühstücksbuffet. 3 Menüs nach Wahl, täglich Fischspezial.. Gemüsebuffet. VP ab € 37,00. Freier Eintritt z. Wasserpark “Beach Village” nur 300 m v. Hotel.

★★★ I-47838 RICCIONE (Adria) - Viale D’Annunzio, 92.
HOTEL STRAND Tel. 0039/0541/646590 Fax: 0039/0541/643488 www.hotelstrand.net
Total klimatisiert. Direkt am Strand gelegen ohne Zwischenstraße. Alle Zimmer mit Balkon, Privatdusche und WC, Tel., Tresor, Klimaanlage, Sat und Sky TV. Umzäunter aber nicht bewachter Parkplatz.
Hallo! Wir haben für Sie 50 BK auf dem Strand!

Abruzzenküste (Italien) 64011 ALBA ADRIATICA - L. Marconi, 308 HOTEL SPORTING ★★★
Tel. 0039/0861/712510 - Fax: 712590 www.hsporting.it - KOMPL. RENOVIERT. Am Meer. Schwimmbad, auch f. Kinder (Massagedüsen). Priv. Tennisplatz. Garten. Garage. Hoteleig. Parkplatz. Spielplatz. Privatstrand m. Sonnenschirm u. Liege kostenlos. Schö. klim. Zi./Verbindungstüre m. BK z. Meer, Duschkab., Haartrockner, TV-Sat, Wertfach, Direktwahltel., elektr. Rollos. Reichh. Frühstücksbuffet, Menüwahl (tägl. Fischspez.), Salatbuffet. Pfingsten-Sonderangebote für Familien. FEWO zu vermieten.

PFINGSTEN AM MEER: 2 GUTE LÖSUNGEN!
LIDO DI CLASSE (Ravenna - Adria) bei Mirabilandia.
Hotel Mirage ★★★ Super direkt am Meer
Tel. 0039/0544-939 330, Fax -939 327, www.hotel-mirage.com
CLUB FORMEL, ALLES INKLUSIVE (VP, Getränke, Strand, Animation):
im Hotel: € 48,00 pro Tag u. Person, 1. Kind bis 6 Jahre gratis, 2. Kind 50%. Bei 7 Tagen Freikarte für Mirabilandia
im Apartment: € 180,00 pro Tag u. Apartment (max. 6 Personen)

SONDERANGEBOT: Wenn Sie eine Woche buchen, zahlen wir Ihnen den Flug!
I-47812 TORRE PEDRERA/Rimini - Adria
HOTEL ESTATE ★★★★
Tel. 0039/0541-720 168, Fax 0039/0541-724 084
www.hotelestateonline.com • Bestes Hotel, romantisch, elegant, gemütl. Atmosphäre, direkt am Privatstrand, Sonnenschirm u. Liege inbegr.! Vollklimat. Zim. m. jed. Komfort, SAT-TV, Balkon m. Meerblick. Unterwassermassage in unserer Wellnesszone. Eine Atmosphäre, die Ihnen wunderschöne Emotionen und zauberhafte Momente schenkt! Von Mai bis Oktober, 1 Woche HP alles inkl. Flug + Hotel ab € 350,00.

GARDASEE HOTEL RESIDENCE SIRENELLA, I-37010 PAI di Torri del Benaco
Hotelzim. 7 Tage HP+Frst.-buffet p. P.: 22.4.-24.5. € 210,-/ 25.5.-7.7. € 255,- Appartements: 4-5 Pers., Seeblick, Sat.-TV, Tel., pro Woche ab € 355,-
Direkt am See, fam. Führung, priv. Parkpl., Zim. DU/WC, Klima, Balkon m. Seeblick, Tel., Lift, Sat.-TV. Strand m. Abstellraum Sonnenschirme, Liegestühle, Garten
www.hotelsirenella.com Tel. 0039.045/ 7260011 FAX -/ 7260296

EINFACH MEHR! www.riccihotels.it
NEUE HOTELS, ZIMMER + APARTMENTS. 3 Schwimmbäder (eines beheizt), Unterwassermassage. Miniclub, Tennis. Garage.
HP ab € 40,00, Kinder gratis. AUCH ALLES INKLUSIVE.
Apartments, 2-5 Pers., ab € 350,00/Woche.
RICCI HOTELS FAMILY RESORT Tel. 0039/0547-87102 • Fax -87500 Lungomare Carducci, 278 - I-47042 CESENATICO

GARDASEE bis 30. JUNI € 279,-/349,- 7 Tage HP p.P. m. Frst.buffet, 01.07.-28.07. € 329,-/399,- Menüwahl m.Salatbuffet
BIS 30. JUNI 14 TAGE HP AB € 369,/ 4-BETT-Z. AB € 589,-
Familiengef. Hotels in Panoramalage und direkt am Wasser, 6 Km südlich von Malcesine, Park, Strandwiese, priv. Parkpl., geh. Hallen-u.Freipool, Sauna, UVA-Solarium, Zim. m. Tel., Klima, Sat.-TV, Balk., Frigo, Safe. Kinderspielpl., Motorboote, Katamaran, Surf, Kanu. WWW.CONSOLINIHOTELS.IT
LAST MINUTE 7 Tage HP ab € 199,-
HOTEL EDEN & BELFIORE I-37010 BRENZONE Tel. 0039.045/ 7420102 FAX -/ 7420653

CERVIA bei Ravenna (Adria/Italien)
GRAND HOTEL CERVIA ★★★★ Lux
www.grandhotelcervia.com
Diesen Sommer sollten Sie sich verwöhnen lassen, in unserem Haus mit Prestige und Tradition direkt am Strand. Verführerische Menus mit Fisch, Fleisch, regionalen Spezialitäten. Privatstrand, Sonnenschirme, Liegen. Individuell abgestimmte Wellness-Behandlungen. 7 Tage ab € 490,00 (Mai u. September), Juni u. Juli ab € 560,00, August ab € 630,00. Dieses Angebot gilt nur für die ersten 150 Reservierungen - gleich anrufen, Tel. 0039/0544-970 500

Eröffnungswoche 27.05. - 17.06.
Sonderangebot 7 Tage zum Preis von 6: € 300,00.
ALL-INCLUSIVE - CESENATICO, Italienische Adria
Club Hotel Residence ★★★ www.hotelresidence.info/b Tel. 0039/0547-87170 Fax 0039/0547-87296
President Club Hotel ★★★ www.hpresident.net/b Tel. 0039/0547-87160 Fax 0039/0547-87233
Kinder umsonst. BAR GRATIS, Menuwahl, Getränke zu den Mahlzeiten, Sonnenschirm und Liegen am Strand, Schwimmbäder, Tennis, Fitness, Massagen, Animation. Vollklimatisierte Hotels. Parkplatz.
3. und 4. Person im Zimmer gratis
Info in D: Tel. 0711/87035623, Fax 0711/87035666

Ihr Wellness- u. Sporthotel am Gardasee
DU LAC ET DU PARC hotel & resort
www.dulacetduparc.com
Mehr Info: gebührenfreie Tel. Nr. 0800-1812109 (von Deutschland)

POLLINI HOTELS ★★★ Adria / Italien
Cesenatico Tel. 0039/0547-870 88
San Mauro Mare Tel. 0039/0541-345 303
www.pollinihotels.com
Alles-Inklusive-Formel, jeder Komfort,
HP € 35,00/41,00 - VP € 40,00/46,00
gültig vom 15.04. bis 16.06. Kinder von gratis bis 50%.
Familienangebot: 7 Tage zum Preis von 6. Info in D: Frau Meier, Tel. 08651 63 251

Adria - Italien, Bellaria, HOTEL MIMOSA ★★★
Tel. 0039/0541-349 211, Fax -340 974, www.mimosahotel.net
2006 renoviert, 70 m vom Meer, keine Straßenüberquerung. Zimmer mit allem Komfort. Typische Küche der Romagna, Buffets. Super-Pfingstangebot: 7 Tage alles inkl. (VP, Getränke, Strandservice) € 280,00; gültig 27.05.-17.06.; VP ab € 37,00/Tag. Parkmöglichkeit.

HOTEL MARA ★★★★ I-66026 Ortona, Abruzzenküste Tel. 0039/085-91 90 416 Fax 0039/085-91 90 522 www.hotelmara.it
Ein Kinderparadies dir. am Strand - Miniclub - Tennis-, Fußballpl. - 2 Schwimmbäder. Zim. m. Klima, Minibar, SAT-TV, Balk. - ruhig, mitten im Grünen. Sonnenschirm, Liege, umzäunter u. bew. Parkpl. im Preis enth. - Direktflug Ryanair ab Frankf.-Hahn, 15 Minuten v. Flughafen Pescara. Ganzj. geöffnet.

TOSKANA IM MAI !
Luft: 23°, - Wasser (Pool solarbeh.) 21°, Rosato i. Glas 13,5° - dazu eine Orgie in Düften und Farben.
Hanglage gegenüber der Altstadt - und eine atemberaubende Aussicht i.d. „Alta Maremma“. 3 Wohngg. z.B. „Bella Vista“ 4 Pers. € 450,-/Woche. Schnell anrufen!
AZIENDABONATTO CICALINO 15
I-58024 MASSA MARITTIMA
Tel& Fax 0039-0566-901057

GARDASEE NEBEN GARDALAND,
Ferienwohnungen, am Oxsthof, 3 km zum See, ideal für Radausflüge, SAT, Kabel, Schwimmbad, Klima, wochenweise zu vermieten. ☎+39/349/29 49 141

F.Wohnungen zwisch. Umbrien u. Toskana
Swimmingpool,viel Grünfläche
www.ferieninumbrien.de
0039/075/9589678 (nach 21.30)

TOSKANA-KÜSTE & ELBA
www.toscana-mare.de 08662/9913

SARDINIEN
20. 5.+ 27. 5. 2006
München-Olbia oder Cagliari
ab € 99,- (+ € 25,– Tax)
Großes Angebot an Hotels und Ferienwohnungen unter
www.sardinien-spezialist.de
Oscar REISEN
Bäckergasse 8, 86150 Augsburg
Tel. 0821/509550, Fax 0821/158096
E-Mail: reservierung@oscarreisen.de

Tropea/Capo Vaticano-Kalabrien Fh´ser a. Meer ☎0941/5676460, www.tropea-ferien.de

TOSKANA KÜSTE - Riviera della Versilia
GANZ RENOVIERT HOTEL KING ★★★ I-55044 MARINA DI PIETRASANTA
Angen.ruhig.Haus im Grü.m.wund.Meeresbl.100 m v. Sandstrand/Zentrumsnähe/SCHWIMMBAD m.HYDRO ! Zi.m.Du.o.Bad /Balk./Tel./SatTV/Safe/Fön/Klimaanl. Pr.Parkpl./Gr.Garten/Bar/Ausgez. italien., typisch tosk.Küche/Menüwahl/reichl.Frühst.- u. Salatbuffet
● BLAUE WOCHE ●
HPp.P/Wo:6.5-27.5+16.9-30.9 €371,00
27.5-1.7+26.8-16.9 € 399,00 / 1.7-15.7 € 465,00
inkl.1 S.Schirm/2 Liegest./1 L.Bett! Ein Kind bis 5 Jahren im Elternzi.gratis! Im 4-Bettzi.= 3 Zahlende
T.0039/0584/745700 - Fax 745712
E-mail-info@hotelkingtoscana.it

Cesenatico - Adria, Italien
Hotel TORINO ★★★ sup.
www.hotel-torino.com.
Schwimmbad (14 x 7 m).
Leitung Fam. Mendolia-Bellelli.
Tel. 0039/0547-800 44, Fax -672 510.
AM MEER
Großer Parkplatz. Fahrräder umsonst. Menuwahl, täglich auch Fisch, Mittagessen am Strand möglich. Zimmer: Klima, Balkon, Satelliten-TV, Safe, Haartrockner.
Pfingst-Angebot bis 16.06.: € 50,00, Strand inbegriffen

Siziliens Inselwelt
Ferienhäuser, Villen & Appartments
Woche ab € 272,–
LIPARI – SALINA – STROMBOLI – SAN VITO/SCOPELLO
Prima Klima Reisen
Hauptstraße 5 · 10827 Berlin
Tel. (030) 78 79 27– 0 · Fax –20
Katalog anfordern! www.primaklima.de

BLUMENRIVIERA - B&B stilvolles Dorfhaus (55m² bis 3 Pers.) nähe Diano Marina, gr. Garten, Panoramameerblick, 7 km zum Sandstrand. Alle Sportarten i.d. Nähe, Golf 25 km. ☎0176/24 84 83 93; email: birgitta.kuhl@online.de

Toskana und Veneto: Ferien auf 12 historischen Landgütern, prachtvoll restaurierte Bauernhäuser und Villen für 2 - 16 Pers., gehobener Standard, Pool, Tennis, Golf, Sandstrände, last minute Angebote
www.TrustandTravel.com
☎ +43/1/ 5224349, Fax: +43/1/5224885

Insel Ischia - St. Angelo
Wellness u.Traumurlaub zum Superpreis!
Kleines, sehr ruhiges Familienhotel direkt am Meer. Zimmer mit großer Terrasse, Natursauna, Thermalbad, Unterwassermassage, Fango-Gesichtsmaske, sehr gute Küche.HP € 40 - 50 inkl. Kurleistungen, Flug ab München € 80,- - 130,-, Info:
☎069/7893453 ab 19 Uhr, Sa+So ganztags

Cilento-unbekanntes Südit. Fh’ser am Meer T/F 0941/567646-0/-1, www.cilento-ferien.de

VENEDIG ALTSTADT:
möblierte Ferienwohnungen in renoviertem malerischem 15 Jhdt. Goth. Palast.
☎0043/1/7125091, Fx 0043/1/715 4291
E-mail: valleycastle@compuserve.com
www.valleycastle.com

www.italvilla.org TOSCANA APULIEN
MARKEN + UMBRIEN

Lago Maggiore u. Toskana verm. v. FeWo´s u. Häuser, 2-8 Pers. Seebl.,Pool, Info (dt) 0039/0332/511869 www.fewo-toscana.net www.fewo-lagomaggiore.com

Südl. Toskana
Komf. Whgen. u. Haus, herrl. Aussichtslage, Pool, Meer 20 km, v. privat, Tel./Fax: 07541/35406 - www.landgut-toskana.de

LAGO MAGGIORE: www.lago-reisen.de
Großes Angebot an privaten FeWos mit Pool, Strand & Traumseesicht. Neu möbliert. Ab € 50,- / Tag. ☎0228/62 09 30

ROM/Toskana/Amalfi/Cilento/Sizilien
private FeWos, Villen, Hotels, teilw. mit Hund www.fewo-it.de ☎0203/3934822

Toskana-Montieri, restau. Mühle, Alleinlage, 6 Pers., 3 SZ, off. Kamin, Pizza-Ofen, VS € 490,- HS € 590,-/Wo. ☎08095/1297

Marken, liebevoll renov. Rustico, 2 Whg´n., 2-20 Pers., Hügellage, Meerblick, Pool, www.casa-san-martino.de 089/89020580

GARDASEE SEIT 1911 ROMANTISCHER URLAUB. Kl. intimes HOTEL ★★★ m. Gart., dir. am See, charakt. ital. ruh. Ambiente, Frühst.buff., Spezial. Restaur., Garage. Zahlreiche Sonderang. Tel. 0039.045/7420-388 Fax -622 www.gardalago.com

Hauszelt am Idrosee
ab nur € 200,00 pro Woche im Mai
www.proficamp.com

JESOLO LIDO: gepfl. FeWo, direkt am Meer, Pool, SAT-TV, Gge., frei. ☎089/830 152

TOSCANA 10 JAHRE PODERE SAN DONATO
KOMF. APPARTEMENTS IM EHEM. BAUERNHOF
www.san-donato.de ☎/F 00390575897060

www.toskana-weingut.de
Häuser, FeWo’s T. 089-36055 710

Terracina/südl. v. Rom, Ferienhaus a. Meer, zu vermieten ☎089/7913570; -/74666050

Tremosine-Gardasee
komf. Ferienhs. zu verm., ☎0171/7084737

Toskana - Sardinien - Comersee - Apulien
hilde.janssen@t-online.de 0731/83033
www.italienische-ferienhaeuser.de

● Sardinien ●
private Villen am Meer
Kennenlernpreise im Mai
www.sardinien.de ☎ 089/74 98 660

■ ■ Sardinien ab April
Private Villa mit gr. Garten am Sandstrand
Kleinere Häuser auf Anfrage (2-8 Pers.)
www. sardain.de ■ ■ ☎089/8120500

Traumblick Gardasee: Komf. Fewo, 2-4 P. Garten, Hund erwünscht. ☎08171/10817

TOSCANA - romantisches Ferienhaus - 300€ / Wo. ☎0039/328 757 49 46

MARKEN: FeHs, Traumalleinlg., Meer u. Berge nur 15 km, 2-6 Pers. Tel. 0175/5015055, www.tenuta-paradiso.com

CILENTO SIZILIEN TOSKANA - Häuser am Meer www.italimar.com 0221 4249422

Villa Pool 10 Pers., FH 4 Pers., Meernähe ☎07641/51907 mail: toska-vt@gmx.de

SARDINIEN Gün. priv. FH + Hotels am Meer Alle Termine! Tel. 09 81/36 56

Elba, freist. Traumhaus, ☎089/7143210

TOSCANA Ferienhäuser Mi Spirandelli
☎ 03 88 52/5 15 78 www.mispi.de

ROM Gün. priv. Stadtwhg. in ruh. Lage! www.casaclub.de Tel. 09 81/36 56

www.elba-sardinien.de
Häuser, FEWO’s T.089-36055710

Toscana Etruskerküste: Landhäuser, Zimmer & FeWo v. priv., meernah, z.T. m. Pool ☎0209/9475637, www.lisaheinrich.de

★ LIGURIEN/TOSKANA: Whg. & Häuser ★ meeresnah, wunderschön in herrlicher Natur, www.litos.de ☎089/333 784

Ligurien b. San Remo, rusticale FeWo, bis 4 Pers. ☎089/348237 www.cipressa-haus.de

Sizilien/FeWo € 38,-/Tag ☎0172/843 6353

Spanien

LANZAROTE
Abseits vom Massentourismus
Top-App. i. Privathaus direkt am Atlantik
Idyll. Fischerdorf, T/F 00353/93/35731

Ihre Ferienhausvermietung auf Mallorca
www.smart-holiday-rentals.com
0034 971 566 511

www.FirstClass-Holiday.com
Buchen Sie für die schönsten Tage des Jahres Appartements u. Villen m. Pool auf Mallorca ☎0034/971/400697 Fax 0034/971/401370

Mallorca/Port Andratz, traumhaft schöne Meerblick-Villa, bis 6 Pers. 300,- €/Tag www.casamaximilian.de ☎0172/1412790

MALLORCA - Puerto d’Andraitx
Ferienwohnungen von privat zu vermieten www.fewo-mallorca.de ☎06821/178891

Mallorca/Arta: Neu: Excl. Finca m. Sauna u. Pool, Grillplatz im Garten, b. 10 Pers., außerhalb der Ferien frei ☎02864/950963

Mallorca ****Finca-Hotel 0034/629655245 www.posadadelmarquesmallorca.com

Mallorca für Naturfreunde in romantischer Finca od. im FeHaus, www.sisartigues.com

Ibiza Villa am Meer, m. Pool 0034/971/806281

Südtirol/Dolomiten

Die wirklichen Natur-Schönheiten... inmitten der Dolomiten!
Erleben Sie den echten Südtiroler Sommer und Herbst - hier im kleinen Bergdorf in einmalig schöner Sonnenlage - am Rande des Naturparks PEITLERKOFL-PUEZ-GEISLER inmitten der DOLOMITEN. Vielfältiges Wandergebiet von leicht bis anspruchsvoll, Hütten zum geselligen Einkehren!
Komfortables Hotel. Balkonzimmer mit Bad/Du/WC.u. Appartements f. 2-6 Pers., Market im Haus.
7 Tage HP ab € 255.-.
Familie Winkler informiert Sie gerne !
Tel. 0039 / 0474 / 52 00 49, Fax 0039/0474/52 00 70
www.hotelantermoia.com
info@hotelantermoia.com
I-39030 ANTERMOIA/ GADERTAL DOLOMITEN
Beliebter Bikertreff!

SÜDTIROLer Urlaubstraum
SÜDEN-SONNE, wandern, geniessen, relaxen!
HOTEL ★★★★ Gschwangut Gründerhotel Golfplatz Brandis Lana
I-39011 Lana Treibgasse 12
www.gschwangut.com
Für Genießerherzen: Wellness - Beauty - Golf
Komforthotel&Appartements&Suiten
TIPP: Blütenurlaub im südlichem Flair
Hallenbad mit Hot-Quirlbad, Erlebnisfreibad, Saunalandschaft, Beauty, Massage, Lift, Sonnenterrasse, Liegewiese, Tennisplatz, geführte Gästewanderungen, abgeschl. Parkplatz, Tiefgarage. 9-Loch-Golfplatz Nur 1 km entfernt - Ermässigung!
HP-(inkl. Frühst.-Buffet mit Bioecke, Salatbuffet, 5-Gänge-Geniesser-Wahlmenüs) ab € 70. im Appartmentzimmer u. Suiten ab € 80. Kinderermäßigung +Sonderangebote extra!
Info. Fam. Gadner,
Tel. 0039 - 0473 - 56 15 27
Fax 0039 - 0473 - 56 41 55,
eMail: info@gschwangut.com

Der Wonnemonat für Geniesser! Schenken Sie sich die “Maiträume”
Vitalhotel Verdinser Hof ★★★★
• Viersterne-Komforthotel • ruhige Sonnen-Panoramalage • familiäre Atmosphäre • Vital-Frühst.-Buff., 5-Gänge Wahlmenüs • 500 m² großzügige Schwimm- u. Badelandschaft mit Sauna- u. Beautybereich • hauseigener Tennisplatz + Mountain-Bikes kostenlos • große Liegewiese mit Pool • herrliche Wanderlandschaft ab Hotel.
Unaufdringliche - aber stets aufmerksame und liebevolle Betreuung durch die Gastgeber und Mitarbeiter - wöchentlich kulinarische Höhepunkte und noch vieles mehr...
Herzlich willkommen zu den ”Maiträumen”
vom 1. Mai bis 27. Mai 2006
Erleben Sie den Wonnemonat Mai mit der Magie der Vielfalt!
Beauty-Pakete zum Sonderpreis!
7 herrliche Tage mit HP i. Doppelzi. mit Balkon ab € 462 p.P.
Gerne beraten wir Sie - Prospekte und Infos:
I-39017 SCHENNA bei MERAN
...d e r S o n n e e n t g e g e n!
Tel. 0039 - 0473 - 94 94 23 Fax.../94 94 43
www.verdinserhof.com
eMail: info@verdinserhof.com

Wellness - Wandern - Gourmet
Erleben Sie den Frühling im Meraner Land, mit seinem mediterranem Klima - in den zwei First-Class Wellnesshotels - in schönster Panorama-Südlage Dorf Tirols über den Dächern der Kurstadt Meran, mit haubenverdächtiger Gourmet-Wohlfühlküche!
3/4 Wohlfühlpension ab € 55.-
10-15% Beautyrabatt + 1 Kind bis 13 Jahre wohnt kostenlos im Elternzimmer!
Panorama Vital Hotel Rimmele www.rimmele.it info@rimmele.it
Wellness Parc Hotel Ruipacherhof www.ruipacherhof.com info@ruipacherhof.com
Tel. 0039 0473 92 33 09 Fax. ../92 36 61
I-39019 Dorf Tirol - MERAN
SÜDTIROL - ITALIEN

urlaubstraum - 7 tage HP ab 299,00 €
hotel st.anton
völs am schlern . südtirol . italy
tel. 0039 0471 725 062
www.st-anton.it

In Ihrer SZ: Städtereisen von Aachen bis Zürich

Frankreich

Bucht von St. Tropez
komf., kleines Ferienhaus, 150 m v. Meer, 3 Zi., Kü., Bad, WC, Garten, Nähe 18-Loch-Golfplatz,
☎06806/300116 od. 0170/4575612

Côte d’ Azur www.les.issambres.de
dt.frz. Ehepaar verm. komf. Ferienhaus (150 m²) mit Meerblick, 2 Garagen, ruhig. Telefon 00 33/3 88/94 82 07 oder 01 73/3 07 64 30

Atlantikküste bei Biarritz, Hossegor: Exkl. Villa, Toplage dir. am Meer (8 Pers.); Capbreton: Herrl. App. mit Garten, noch Termine frei, von Privat. ☎06251/4905

www.bretagne-ferienhaeuser.de
Häuser am Meer frei, ☎02821/7155803

Südfrankreich, Ferienhaus, dir. am Meer, 2 Bäder, 4 Zi., sehr günstig, ☎0431/521500

Pfingstschnäppchen Nizza/Vence
Ferienhaus m. Pool, 6-8 Pers., 4 000m², 19 km Meer, Ausst.Top, 5.6.-17.6. Sonderpreis 1 600,- € ☎0172/2433492

Paris Zentrum, 2 Zi.-Whg., Bestlage, exkl. Ausstattung, € 580,-/Wo., ☎07851/71515, Fax -/2166, ☎ +49/1604408577

FERIEN IN DER PROVENCE
10 Hotel de Charme am Fusse des Mont Ventoux Besuchen Sie: www.hotels-ventoux.com

Dordogne, Périgord, Haus bis 4 Personen. Tel./F. 0033/553 617182, www.bluesky1.ch E-mail: info@bluesky1.ch

Exclusive Lage am Meer, 5 Min. von Monte-Carlo, ruhige 2-Zi.-Whg., 65m² mit Parkpl. + Garten. ☎0033/612217475

Korsika, kl., ruhiges Hotel direkt am Meer. Santa Maria, Plage de Gradella, F 20147 Osani ☎+33/4/95273038 +33/4/95273173

Auvergne: 2 Ferienhäuser, Baden, Wandern, Kinderparadies. ☎06237/60109

SZdigital: Alle Rechte vorbehalten - Süddeutsche Zeitung GmbH, München
Jegliche Veröffentlichung exklusiv über www.diz-muenchen.de